

## **SOMMAIRE**

### **CENTRE D'ANKARA**

- **VISITE OFFICIELLE DU DIRECTEUR GENERAL A L'ETAT DE BAHREIN** 1
- **PROGRAMME DE FORMATION SUR "L'IMPACT DES POLITIQUES MACROECONOMIQUES ET SECTORIELLES SUR LA PAUVRETE RURALE"** 2

### **ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE**

- **23ème SESSION DE LA COMMISSION ISLAMIQUE POUR LES AFFAIRES ECONOMIQUES, CULTURELLES ET SOCIALES** 4
- **DEUXIEME REUNION DU GROUPE D'EXPERTS SUR LES REFORMES ADMINISTRATIVES ET STRUCTURELLES** 5
- **28ème SESSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DES FINANCES** 5

### **PROCHAINS EVENEMENTS 6**

### **PUBLICATIONS DU CENTRE 6**

### **BIBLIOTHEQUE 6**

## **ACTIVITES DU CENTRE D'ANKARA**

### **LE DIRECTEUR GENERAL REND UNE VISITE OFFICIELLE A L'ETAT DE BAHREIN**

Le Directeur Général, M. l'Ambassadeur Erdinç Erdün, et le Directeur Général Adjoint, Dr. Abdelrahman Zeinelabdin, ont rendu une visite officielle à l'Etat de Bahreïn. Au cours de la visite, ils ont été reçus par le Sous-Secrétaire auprès du Ministre du Travail et des Affaires Sociales, le Vice-Président de l'Université de Bahreïn, chargé de la Planification et du Service Communautaire, le Secrétaire Général Adjoint du Centre d'Etudes et de Recherche du Bahreïn, chargé des Programmes de Recherche, le Directeur des Relations Economiques au Ministère des Finances, le Directeur par intérim du Département Economique au Ministère des Affaires Etrangères, le Directeur des Statistiques à l'Organisation Centrale de la Statistique et le Directeur de l'Institut de Formation du Bahreïn.

L'objet principal de la visite était d'examiner les voies et moyens de renforcer la coopération entre le Bahreïn et le Centre. Au cours de la visite, le mandat et les activités du Centre ont été expliqués en détail et la documentation nécessaire a été présentée. Les autorités bahreïni ont exprimé leur appréciation et leur soutien au Centre et à ses activités. Elles ont souligné l'importance du rôle joué par le Centre dans le renforcement de la coopération entre les pays de l'OCI grâce à une large diffusion de ses publications et ses documents dans les domaines de la recherche et de la

statistique. Les activités  
de formation et de

coopération technique du Centre ont également été appréciées.

Les autorités ont exprimé leur souhait de renforcer davantage la coopération entre le Centre et les diverses unités

gouvernementales bahreïni d'une manière plus structurée, dans les limites des ressources financières et humaines mises à la disposition du Centre.

---

**LE SESRTCIC, LA FAO ET LA BID ORGANISENT UN PROGRAMME DE  
FORMATION A ANKARA SUR "L'IMPACT DES POLITIQUES  
MACROECONOMIQUES ET SECTORIELLES SUR LA PAUVRETE RURALE"**

---

Un atelier de formation sur "l'impact des politiques macroéconomiques et sectorielles sur la pauvreté rurale" s'est tenu dans les locaux du SESRTCIC du 28 février au 8 mars 2000 à Ankara. L'atelier était organisé conjointement par le Bureau Régional pour le Proche Orient de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO), le Centre de Recherches Statistiques, Economiques et Sociales et de Formation pour les Pays Islamiques (SESRTCIC) et la Banque Islamique de Développement (BID).

Ont participé à l'atelier vingt-cinq fonctionnaires appartenant à divers ministères ainsi que d'autres agents chargés de la politique agricole et du développement rural dans leurs pays. Les pays représentés étaient l'Egypte, l'Irak, l'Iran, la Jordanie, le Liban, la Libye, le Maroc, l'Oman, la Palestine, le Soudan, la Tunisie, la Turquie et le Yémen.

L'atelier de formation a été inauguré par S. E. M. l'Ambassadeur Erdinç Erdün, Directeur Général du SESRTCIC, qui a pris la parole devant l'assistance. S. E. M. Fouad Yaseen, Ambassadeur de la Palestine en Turquie et Doyen du Corps

Diplomatique, et M. Maharaj K. Muthoo, représentant de la FAO en Turquie, ont aussi prononcé des discours à cette occasion.

Le premier cours de l'atelier a porté sur "la pauvreté rurale en Turquie" et a été donné par Prof. Halis Akder de l'Université Technique du Moyen Orient (METU). Les autres cours de l'atelier ont été donnés par Prof. J. Mohan Rao de l'Université de Massachusetts.

L'atelier avait pour objectif d'améliorer la faculté des participants à:

- 1) Comprendre et analyser les caractéristiques et les dimensions de la pauvreté rurale;
- 2) Analyser l'impact des politiques de réforme économique et des stratégies de développement sur la pauvreté rurale et sur divers types de ménages ruraux;
- 3) Analyser l'impact des politiques de développement agricole et rural sur la pauvreté et sur divers types de ménages ruraux;
- 4) Identifier et mettre au point des politiques pour la réduction de la pauvreté avec une référence particulière aux secteurs agricole et rural.

Les principaux thèmes traités étaient:

1) L'évaluation et la mesure de la pauvreté:

- Qu'est-ce que la pauvreté, qui sont les pauvres, et quelles sont les causes de la pauvreté?
- La détermination de l'étendue de la pauvreté au moyen d'enquêtes sur les ménages et de méthodes et outils qualitatifs;
- La surveillance de la pauvreté.

2) Les stratégies et les politiques d'allègement de la pauvreté:

- Les politiques déjà mises en œuvre par certains gouvernements et qui sont considérées comme une condition préalable à l'allègement de la pauvreté;
- La notion d'environnement favorable (politiques de réforme macroéconomique et sectorielle);
- L'investissement dans le capital humain (santé, enseignement de base);
- L'infrastructure de base telle que les routes reliant les fermes au marché, l'approvisionnement en eau, l'électricité;
- L'investissement dans le capital social (activités, formation de groupe, organisations communautaires, prestataires de services, etc.).

Les participants ont également passé en revue les politiques qui devront favoriser et soutenir les stratégies d'allègement de la pauvreté par:

- La réduction de la vulnérabilité (à la sécheresse, à la perte des

récoltes, à la famine, à la guerre, aux calamités naturelles et aux chocs extérieurs) et l'intensification de la résistance;

- Le renforcement des stratégies de lutte (aux niveaux individuel et communautaire);
- Le maintien et l'accroissement des capitaux productifs comme une protection contre les urgences.

En dernier lieu, des politiques et des programmes spécifiques pour l'allègement de la pauvreté ont été proposés avec un accent particulier sur l'investissement ciblé dans les secteurs productifs qui sont les principaux moyens d'existence des pauvres:

- Les activités des petits agriculteurs;
- Les activités en dehors des fermes, le secteur informel et le développement des micro-entreprises;
- Les travaux ruraux à fort coefficient de main-d'œuvre;
- Initiatives d'autoassistance communautaire (infrastructure rurale).

De l'avis de tous, l'atelier a été très fructueux. Les formateurs ont apprécié le professionnalisme des participants. Quant aux participants, ils ont apprécié l'occasion qui leur a été offerte d'approfondir leur connaissance en matière de pauvreté et ont exprimé leurs remerciements aux organisateurs d'avoir pris les dispositions nécessaires au déroulement sans heurts d'un programme de formation particulièrement utile.

## **ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE**

### **LA 23ème SESSION DE LA COMMISSION ISLAMIQUE POUR LES AFFAIRES ECONOMIQUES, CULTURELLES ET SOCIALES APPROUVE LE BUDGET AINSI QUE LE PROGRAMME DE TRAVAIL DU CENTRE POUR L'EXERCICE 2000/2001**

La 23ème Session de la Commission Islamique s'est tenue du 22 au 26 janvier 2000 à Djeddah, Arabie Saoudite. Le Directeur Général, M. l'Ambassadeur Erdinç Erdün, et le Directeur Général Adjoint, Dr. Abdelrahman Zeinelabdin, ont représenté le SESRTCIC à la réunion.

La Commission, en sa qualité d'Assemblée Générale Conjointe des Organes Subsidiaires, a examiné les activités et les budgets des organes subsidiaires. En tant qu'Assemblée Générale du Centre, la Commission a d'abord exprimé son appréciation au Centre pour avoir réalisé son programme de travail, et elle a adopté le Rapport du Directeur Général sur les activités du Centre pour l'exercice 1998/1999. Ensuite, elle a examiné les comptes de clôture du Centre pour l'exercice 1998/1999 et recommandé leur soumission à la Commission Permanente des Finances. Enfin, elle a approuvé le budget programme pour l'exercice 2000/2001 au niveau de 2.000.000 dollars et recommandé qu'il soit soumis à la Commission Permanente des Finances pour sa soumission ultérieure à la 27ème Session de la Conférence Islamique des Ministres des Affaires Etrangères (CIMAÉ).

En outre, et conformément au Paragraphe 4 de l'Article 8 du Statut-

Cadre des Organes Subsidiaires, l'Assemblée Générale a désigné l'Arabie Saoudite, le Bangladesh, les Emirats Arabes Unis, le Koweït, la Libye, le Maroc, l'Oman, la Turquie et le Yémen comme membres du Conseil d'Administration du Centre pour une période de trois ans.

La Commission a ensuite repris ses travaux en sa qualité de Commission Islamique pour les Affaires Economiques, Culturelles et Sociales. Elle a adopté des projets de recommandations sur les affaires économiques, culturelles et sociales et en matière de science et technologie en vue de leur soumission à la 27ème CIMAÉ.

Dans le domaine économique, la Commission a abordé un certain nombre de questions liées au nouvel ordre économique mondial, au système commercial multilatéral, à la sévère crise financière qui a affecté les majeures économies du monde et un certain nombre de pays de l'OCI, et aux problèmes de la dette et de la pauvreté.

La Commission a aussi confié une nouvelle tâche au Centre: étudier, suivre et soumettre des rapports périodiques aux sessions annuelles du Comité Permanent pour la Coopération Economique et Commerciale

(COMCEC) et ensuite à la CIMAE sur le "soutien aux réformes de l'architecture financière internationale",

notamment du point de vue de ses conséquences pour les Etats Membres.

---

**LE GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL D'EXPERTS SUR LES REFORMES ADMINISTRATIVES ET STRUCTURELLES DE L'OCI PRIE INSTAMMENT LES ETATS MEMBRES DE PAYER LEURS CONTRIBUTIONS**

---

La deuxième réunion du Groupe Intergouvernemental d'Experts sur les Réformes Administratives et Structurelles de l'Organisation de la Conférence Islamique s'est tenue les 12 et 13 février 2000 au siège du Secrétariat Général de l'OCI à Djeddah, Arabie Saoudite. Dr. Abdelrahman Zeinelabdin, Directeur Général Adjoint, et M. Oker Gürler, Directeur du Département de la Recherche au SESRTCIC, ont représenté le Centre à la réunion. Ont participé à la réunion les représentants

de vingt Etats Membres et le Secrétariat Général de l'OCI. La réunion a été inaugurée par S. E. M. l'Ambassadeur Mohamed Saleh Zaimi, Directeur du Cabinet du Secrétaire Général, qui a souhaité aux participants la bienvenue et la réussite dans leur mission.

A la fin des délibérations, la réunion a adopté un certain nombre d'amendements au Statut du Personnel de l'OCI.

---

**LA 28ème SESSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DES FINANCES EXAMINE L'ETUDE PREPAREE PAR LE CENTRE D'ANKARA PARMIS D'AUTRES POINTS DE L'ORDRE DU JOUR**

---

La 28ème Session de la Commission Permanente des Finances de l'Organisation de la Conférence Islamique s'est tenue du 19 au 23 février 2000 à Djeddah, Arabie Saoudite. Le Directeur Général, M. l'Ambassadeur Erdinç Erdün, et le Directeur Général Adjoint, Dr. Abdelrahman Zeinelabdin ont représenté le SESRTCIC à la réunion.

Parmi les points à son ordre du jour, la réunion a considéré notamment:

- Les projets de budget du Secrétariat Général et des organes subsidiaires de l'OCI pour l'exercice 2000/2001.

- L'étude préparée par le Centre d'Ankara sur "les taux de contributions obligatoires des Etats Membres aux budgets du Secrétariat Général et des organes subsidiaires de l'OCI".

La Commission a recommandé que les budgets du Secrétariat Général et des organes subsidiaires de l'OCI soient soumis à la 27ème Conférence Islamique des Ministres des Affaires Etrangères (CIMAE) aux mêmes niveaux que ceux de l'exercice 1999/2000.

## **ACTIVITES PREVUES POUR LE DEUXIEME TRIMESTRE DE 2000**

### **MAI**

- 21-22 Mai 2000: Atelier sur "le renforcement des petites et moyennes entreprises face à la mondialisation et la libéralisation" à Abu Dhabi, Emirats Arabes Unis.
- multilatérales commerciales dans le domaine de l'agriculture pour les pays du CCG: l'Arabie Saoudite, le Bahreïn, les Emirats Arabes Unis, le Koweït, le Qatar et l'Oman" à Mascate, Oman.

### **JUIN**

- 3-7 Juin 2000: Séminaire de Formation sur "l'Uruguay Round et les futures négociations
- 27-30 Juin 2000: Vingt-septième Session de la Conférence Islamique des Ministres des Affaires Etrangères.

## **PUBLICATIONS DU CENTRE D'ANKARA**

### **Vient de paraître**

*InfoSESRTCIC*, Janvier 2000 (éditions anglaise, française et arabe).

*Annuaire Statistique 2000* (version anglaise).

*Journal of Economic Cooperation* (en anglais), numéro 1, vol. 21.

*Guide Statistique de Poche 2000* (version anglaise).

*Journal of Economic Cooperation* (en arabe), an 2000.

## **NOUVELLES ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHEQUE DU CENTRE**

*La liste qui suit comporte certains titres choisis acquis par le Centre au cours du premier trimestre de 2000*

Bongini, Paola, Stijn Claessens et Giovanni Ferri, **The Political Economy of Distress in East Asian Financial Institutions**, Policy

Research Working Paper No. 2265, Wash., D.C., The World Bank, janvier 2000.

**Cities of the World**, fifth edition, 4 volumes, United States of America, Gale Research, 1999.

Claessens, Stijn, Simeon Djankov et Larry H.P. Lang, **East Asian Corporation: Heroes or Villains?** World Bank Discussion Paper No. 409, Wash., D.C., The World Bank, janvier 2000.

Ghani, Ejaz et Vivek Suri, **Productivity Growth, Capital Accumulation, and the Banking Sector: Some Lessons from Malaysia**, Policy Research Working Paper No. 2252, Wash., D.C., The World Bank, décembre 1999.

**Global Economic Prospects and the Developing Countries**, The World Bank, Wash., D.C., décembre 1999.

Greuning, Hennie et Sonja Brajovic Bratanovic, **Analyzing Banking Risk: A Framework for Assessing Corporate Governance and Financial Risk Management**, The World Bank, Wash., D.C., novembre 1999.

Hoekman, Bernard et Hanaa Kheir-El-Din (Editeurs), **Trade Policy Developments in the Middle East and North Africa**, Wash., D.C., The World Bank, février 2000.

International Monetary Fund, **Annual Report 1999**, Wash., D.C., IMF, 1999.

Lazreg, Marnia, **Making the Transition Work for Women in Europe and Central Asia**, World Bank Discussion Paper No. 411, Europe and Central Asia Gender and Development Series, The World Bank, Wash., D.C., décembre 1999.

Reinikka, Ritva et Jakob Svensson, **Confronting Competition: Investment Response and Constraints in Uganda**, Policy Research Working Paper No. 2242, Wash., D.C., The World Bank, novembre 1999.

**World Economic and Social Survey 1999: Trends and Policies in the World Economy**, New York, United Nations, 1999.

---

<b>Direction:</b>	Ambassadeur Erdiñ Erdün <i>Directeur Général</i>	<b>Bureau de Rédaction:</b>	Centre de Recherches Statistiques, Economiques et Sociales et de Formation pour les Pays Islamiques (SESRTCIC).
<b>Rédaction:</b>	Dr. Mahmoud Rais <i>Directeur du Département des Publications</i>	<b>Adresse:</b>	Attar Sokak, No. 4, 06700 G.O.P., Ankara, Turquie.
<b>Assistante:</b>	Mme. Belgin Haktanır Sağlam <i>Secrétaire de Direction</i>	<b>Tél:</b> (90) (312) 468 61 72	<b>Fax:</b> (90) (312) 467 34 58
		<b>Courrier Electronique:</b> centre@sesrtcic.org	

---

**InfoSesrtcic İslam Ülkeleri İstatistik, Ekonomik ve Sosyal Araştırma ve Eğitim Merkezi tarafından yılda dört defa yayımlanır.**

**En cas de non distribution, prière de retourner au**

**SESRTCIC  
Attar Sokak, No. 4  
06700 G.O.P.  
Ankara, TURQUIE**

**IMPRIMES  
MATBUA  
PAR AVION  
UÇAK İLE**

**Visitez notre site WEB à l'adresse suivante: [www.sesrtcic.org](http://www.sesrtcic.org)**